

## ঐতিহ্যের তথ্য

### □ সেকশন-১: ঐতিহ্য সনাক্তকরণ

+

#### □ ঐতিহ্যের অবস্থান

##### □ বিভাগ

চট্টগ্রাম

##### □ জেলা

কক্সবাজার

##### □ উপজেলা

##### □ বিস্তারিত ঠিকানা

##### □ ভূ-অবস্থান(অক্ষাংশ)

##### □ ভূ-অবস্থান(দ্রাঘিমাংশ)

##### □ সম্প্রদায়ের শ্রেণী

ক্ষুদ্র নৃগোষ্ঠী

##### □ সম্প্রদায়

মারমা

##### □ ঐতিহ্যের নাম, (যা সংশ্লিষ্ট সম্প্রদায় বা গোষ্ঠী ব্যবহার করে)

Marma Religion - Buddhism

##### □ ঐতিহ্যের সংক্ষিপ্ত তথ্য, (সংশ্লিষ্ট ঐতিহ্য এলাকার উল্লেখসহ সর্বোচ্চ তথ্যপূর্ণ)

Religion and rituals followed by Marma people (in Bangladesh) which is Buddhism (while many of them are getting converted to other religions)

##### □ সংশ্লিষ্ট সম্প্রদায়(গুলি)/গোষ্ঠী(গুলি), (যারা উপাদানটিকে তাদের সাংস্কৃতিক ঐতিহ্যের অংশ হিসাবে স্বীকৃতি দেয়)

##### □ ঐতিহ্য অনুশীলনের স্থান/অনুশীলনের (বস্তুনের) হার

Chittagong Hill Tracts : Bandarban, Khagrachari and Rangamati Hill Districts. Some Marmas live in Bangladesh's coastal districts of Cox's Bazar and Patuakhali.

##### □ ঐতিহ্যের সংক্ষিপ্ত বিবরণ, (৩৫০শব্দের মধ্যে হওয়া বাঞ্ছনীয়)

The Marmas are mostly Buddhists in faith, yet animism is also in practice. They participate in important Buddhist religious festivals, as well as perform various rites and rituals to satisfy different gods. The Marmas speak an Arakanese dialect, with their written language making use of intricate Burmese script. Marmas mostly depend on agriculture, traditionally practicing slash-and-burn cultivation on the hills. Their belief in Theravada Buddhism, with an emphasis on ritual practices in deities. Marmas follow the Burmese calendar. They celebrate the New Year, called Sangrain, which begins on the first day of Bohag. They make sangraimu, which is a form of traditional cakes. They have established the Bohmong and Mong Circles. The Marmas are subdivided into 12 clans, named after the place from where they migrated. They celebrate the New Year, called Sangrain. Other major religious festivals include, Buddha Purnima,

Parbana Purnima, Pushpa puja, Pradip puja, paniyo puja, They have adong soaing as breakfast and moindiye soaing as lunch during the festival days. In temples they have liquids foods after 12pm. After death, Marma elderlies are cremated, while younger deceased Marmas are buried

□ ঐতিহ্যের ডোমেইন (প্রযোজ্য ক্ষেত্র সমূহ)

- মৌখিক ঐতিহ্য এবং অভিব্যক্তি
- পরিবেশনা শিল্প
- সামাজিক অনুশীলন, অনুষ্ঠান এবং উৎসব
- প্রকৃতি এবং মহাবিশ্ব সম্পর্কিত জ্ঞান এবং অনুশীলন
- ঐতিহ্যবাহী কারুশিল্প
- খাদ্য

□ সেকশন-২: ঐতিহ্যের বৈশিষ্ট্য

□ প্রত্যক্ষভাবে ঐতিহ্যের প্রতিনিধিত্ব বা চর্চার সাথে সংশ্লিষ্ট পেশাজীবী/শিল্পী (ভূমিকা, নাম, বয়স, লিঙ্গ, সামাজিক অবস্থান, এবং/অথবা পেশাদার শ্রেণি/বিভাগ ইত্যাদি সহ)

Almost anyone can practice the rituals and everyone can play every role of the rituals. Usually, women tend to play greater role, as they usually organize everything. Marma people do not have the cast system and they do not divide themselves depending on social status during any ritual. They also do not divide themselves based on gender or age or any external fact.

□ কমিউনিটির অন্যান্য লোকজন যারা পরোক্ষভাবে ঐতিহ্য চর্চায় কোন না কোনভাবে ভূমিকা রাখে অথবা এর চর্চা বা সম্প্রচারে সাহায্য করে থাকে (যেমন, মঞ্চ তৈরি, পরিচ্ছদ, প্রশিক্ষণ, তত্ত্বাবধান ইত্যাদি)

Usually tradition bearers are the people who practice the religion and the language from their temples, which is known as "Bihar" or "buddha bihar". They gather knowledge from the senior religious practitioners about mythologies, the language and also the rituals and practices, by spending a greater amount of time at the temples everyday; and sometimes staying there for religious cause and following the rules and regulations of the temple.

□ ভাষা(গুলি), কথ্য স্তর(গুলি)

Marma is a member of the Lolo-Burmese branch of the Tibeto-Burman language family. It is considered one of the dialects of Arakanese, along with Ramree and Sandowa. Marma is written with a version the Burmese alphabet.

□ ঐতিহ্যের চর্চা ও সম্প্রচারের সাথে সংস্কৃত মূর্ত/বাস্তব উপাদান (যেমন, বাদ্যযন্ত্র, বিশেষ পোশাক/স্থান, আচার-অনুষ্ঠানের বস্তুগত উপাদান ইত্যাদি, যদি থাকে)

Lifestyle of Marma people. Their clothing and the traditional weaving technology. Their usage of natural utensils. Use of bamboo, wild grass and straw, wood to build house and also the architecture.

□ নারী বা অন্যান্য লৈঙ্গিক জনগোষ্ঠীর এই ঐতিহ্য চর্চার সাথে কি ধরনের সম্পর্ক রয়েছে?

This ICH element is for everyone. hence, everyone including women and other genders play same role, equally.

□ ঐতিহ্য চর্চার শ্রম বিভাজন কীভাবে হয়?

Although, women tend to organise everything and cook for everyone. But there is no division of labour hence everyone can play every role.

□ ঐতিহ্যের যেকোন বিষয়ে অন্য যেসব প্রথাসিদ্ধ অভ্যাস বা চর্চা সংযুক্ত হতে পারে বা প্রবেশাধিকার পতে পারে, তেমন উপাদান (যদি থাকে)

Practices done by other Buddhist communities and communities living in the same region.

□ কমিউনিটির অন্যান্যের নিকট সম্প্রচারের পদ্ধতি

The "Buddha Bihar" or the buddhist temples situated in the places where Marma people are living, i.e. Bandarban, Khagrachari and Rangamati Hill Districts. Some living in Bangladesh's coastal districts of Cox's Bazar and Patuakhali.

□ সম্পর্কিত সংস্থা (বেসরকারী সংস্থা এবং অন্যান্য)

Can not find any local NGO concerned and general Marma people are not aware of any such NGO.

□ সেকশন-৩: ঐতিহ্যের অবস্থা (কার্যযোগ্যতা)

+

□ এই ঐতিহ্য চর্চা কি কোন হুমকির সম্মুখীন?

□ আইনী হুমকির বিবরণ

Other religious extremists that are situated in Bangladesh who tries to convert Marma people to their religion.

□ হস্তান্তর হুমকি (যদি থাকে)

No threats.

□ এই ঐতিহ্য চর্চার জন্য প্রয়োজনীয় মূর্ত/বাস্তব উপকরণ কি কোন হুমকির সম্মুখীন?

No Threats.

□ এই ঐতিহ্য চর্চার জন্য প্রয়োজনীয় অন্য বিমূর্ত উপকরণ কি কোন হুমকির সম্মুখীন?

□ এই ঐতিহ্য চর্চার সংরক্ষণের জন্য কোন ব্যবস্থা নেওয়া হয়েছে কি? (যদি থাকে)

No safeguarding measures taken yet. (not known to the general people).

□ সেকশন-৪: তথ্য সংগ্রহ/নথিপত্র, সম্মতিপত্র এবং ইনভেন্টরি এন্ট্রির প্রস্তুতি

+

□ তথ্য সংগ্রহের জন্য সংশ্লিষ্ট সম্প্রদায়/গোষ্ঠী/ব্যক্তিদের সম্মতি

Concent form is attached.

□ সংগৃহীত তথ্য ব্যবহারের উপর নিষেধাজ্ঞা, (যদি থাকে)

Not known yet.

□ সেকশন-৫: রিসোর্স পারসন

+

□ ডেটা প্রদানকারী/রিসোর্স পারসন (ব্যক্তি/গোষ্ঠী, সম্প্রদায়ের প্রতিনিধি)

Kongchai Mogh Marma

□ তথ্য সংগ্রহের তারিখ

২৬-০৫-২০২০

□ তথ্য সংগ্রহের স্থান(গুলি)

Over Telephone call.

□ সেকশন-৬: সুরক্ষা কৌশল

+

□ ঐতিহ্যটির সুরক্ষার জন্য সম্প্রদায়ের দ্বারা গৃহীত বিদ্যমান সুরক্ষা কৌশল

Practicing the religion and the language from their temples, which is known as "Bihar" or "buddha bihar". Gathering knowledge from the senior religious practitioners about mythologies, the language and also the rituals and practices, by spending a greater amount of time at the temples everyday; and sometimes staying there for religious cause and following the rules and regulations of the temple.

□ সম্প্রদায় থেকে ঐতিহ্যটি সুরক্ষার জন্য পরামর্শ

Create books with the basic knowledge on the language and the stories behind the rituals which will influence young

people to know about the culture and practices. Conduct seminars where the importance of the practices and lifestyle will be discussed and influence young generation to learn and maintain their own practices and hence proudly carry their identity. Advertisements promoting their culture and practises which can be streamed through television and internet or social media.

#### □ সেকশন-৭: সাহিত্য, ডিসকোগ্রাফি, অডিওভিজুয়াল উপকরণ বা আর্কাইভের রেফারেন্স

+

##### □ সাহিত্যে উল্লেখ/তথ্যসূত্র

Proper Books about rituals and practices can be found in their temples. "Study of Vaikalyakara Marma with special reference to Kurpara Marma" "Concept of Vitapa Marma" - A Conceptual Review Article

##### □ অডিওভিজুয়াল সামগ্রী বা সংরক্ষণাগারসমূহ

Proper audionvisual materials or archives about rituals and practices can be found in the temples for marma people.

##### □ ডিসকোগ্রাফি বা সংরক্ষণাগারসমূহ

Can be found in the temples for marma people.

#### □ সেকশন-৮: ইনভেন্টরির তথ্য আপডেট করার পদ্ধতি

+

##### □ তথ্য সংকলক (ব্যক্তি/গোষ্ঠী, সম্মদায়ের প্রতিনিধি সহ, যারা ঐতিহ্যের তথ্য সংকলন করেছেন)

Kongchai Mogh Marma

##### □ ইনভেন্টরিতে তথ্য নথিভুক্ত করার জন্য সম্মদায়ের সম্মতির তারিখ

##### □ তথ্য সংগ্রহের জন্য সংশ্লিষ্ট সম্মদায়/গোষ্ঠী/ব্যক্তিদের সম্মতি

Attached

##### □ ঐতিহ্যের বর্তমান অবস্থা

কম হয়ে উঠছে

##### □ ঐতিহ্যের বর্তমান অবস্থার সংক্ষিপ্ত বিবরণ, (যদি থাকে)

Becoming less

#### □ সেকশন-৯: সম্মদায়ের পরামর্শ

+

##### □ কমিউনিটি সদস্যদের/বিশেষজ্ঞদের/ধারকরা কর্তৃক উপাদানটির সুরক্ষার জন্য পরামর্শের সংক্ষিপ্ত বিবরণ, (যদি থাকে)

Creating books for kids, and conducting seminars.

##### □ সংগৃহীত তথ্য ব্যবহারের উপর বিধিনিষেধের সংক্ষিপ্ত বিবরণ, (যদি থাকে)

Not known yet.

#### □ সেকশন-১০: নথি/ডকুমেন্ট আপলোড করুন

+

সম্মতি নথি/দলিল



ঐতিহ্যের বিস্তারিত নথি



ঐতিহ্যের ছবি

